

# OMPI



CLIM/CE/20/6

ORIGINAL : anglais

DATE : 15 juin 2005

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES PRODUITS  
ET DES SERVICES AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DES MARQUES  
(UNION DE NICE)

## COMITÉ D'EXPERTS

Vingtième session  
Genève, 10 – 14 octobre 2005

MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS ADDITIONNELS  
À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE  
APPROUVÉS PAR LE GROUPE DE TRAVAIL PRÉPARATOIRE

*Document établi par le Bureau international*

1. L'annexe du présent document contient les modifications et autres changements additionnels à apporter à la classification de Nice qui ont été approuvés par le groupe de travail préparatoire lors de ses vingt-quatrième et vingt-cinquième sessions, respectivement en avril 2004 et janvier-février 2005 (voir les paragraphes 10 et 11 du document CLIM/GTP/24/8 et les paragraphes 21 et 22 du document CLIM/GTP/25/10).

2. *Le comité d'experts est invité à se prononcer sur les modifications et autres changements figurant dans l'annexe du présent document.*

[L'annexe suit]

## ANNEX/ANNEXE

APPROVED ADDITIONAL AMENDMENTS AND  
OTHER CHANGES TO THE NICE CLASSIFICATION/  
MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS ADDITIONNELS APPROUVÉS  
À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE

## PART A/PARTIE A

AMENDMENTS AND OTHER CHANGES IN THE ALPHABETICAL LIST/  
MODIFICATIONS ET AUTRES CHANGEMENTS À APPORTER À LA LISTE ALPHABÉTIQUE

Category 1 – New indications/  
1<sup>re</sup> catégorie – Nouvelles indications

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                                                                                   |
|--|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | RU-1-001               | 24             | N                          | 1                | Chemical additives for oils<br>additifs chimiques pour huiles                                                                                                                                                                              |
|  | SG-1-001               | 25             | N                          | 3                | Joss sticks<br>bâtons d'encens                                                                                                                                                                                                             |
|  | CH-1-001               | 24             | N                          | 6                | Refractory construction materials of metal<br>matériaux de construction réfractaires métalliques                                                                                                                                           |
|  | GB-1-001               | 24             | N                          | 9                | Bracelets (Encoded identification –), magnetic<br>Encoded identification bracelets, magnetic<br>Identification bracelets (Encoded –), magnetic<br><br>bracelets magnétiques d'identification<br>identification (bracelets magnétiques d'–) |
|  | RU-1-019               | 24             | N                          | 12               | Covers for vehicle steering wheels<br>housses pour volants de véhicules                                                                                                                                                                    |
|  | BX-1-002               | 24             | N                          | 13               | Sprays for personal defense purposes<br>sprays de défense personnelle                                                                                                                                                                      |

1

N = New/Nouveau

D = Delete/Supprimer

M = Modification

Category 1 – New indications/  
1<sup>re</sup> catégorie – Nouvelles indications

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Proposal/<br>Proposition                                                                                  |
|--|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CH-1-002               | 24             | N                          | 17               | Insulating refractory materials<br>matériaux réfractaires isolants                                        |
|  | CH-1-003               | 24             | N                          | 19               | Refractory construction materials, not of metal<br>matériaux de construction réfractaires non métalliques |
|  | KR-1-001               | 24             | N                          | 29               | Kimchi [fermented vegetable foods]<br>kimchi [aliments végétaux fermentés]                                |
|  | CH-1-005               | 24             | N                          | 32               | Soya milk [beverage]<br>lait de soja [boisson]                                                            |
|  | CH-1-012               | 24             | N                          | 35               | Compilation of statistics<br>établissement de statistiques                                                |
|  | BX-1-003               | 24             | N                          | 35               | Layout services for advertising purposes<br>mise en pages à buts publicitaires                            |
|  | BX-1-004               | 24             | N                          | 35               | Sponsorship search<br>recherche de parraineurs                                                            |
|  | RU-1-035               | 24             | N                          | 37               | Restoration of musical instruments<br>restauration d'instruments de musique                               |
|  | RU-1-037               | 24             | N                          | 37               | Installation of doors and windows<br>installation de portes et de fenêtres                                |
|  | RU-1-049               | 24             | N                          | 37               | Swimming-pool maintenance<br>entretien de piscines                                                        |
|  | MX-1-001               | 25             | N                          | 37               | Refilling of toner cartridges<br>recharge de cartouches d'encre [toner] (services de –)                   |

Part A/Partie A  
page 3

Category 1 – New indications/  
1<sup>re</sup> catégorie – Nouvelles indications

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Proposal/<br>Proposition                                                                                    |
|--|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | SE-1-003               | 24             | N                          | 38               | Providing access to databases<br>fourniture d'accès à des bases de données                                  |
|  | UA-1-010               | 24             | N                          | 38               | Voice mail services<br>audio-messagerie (services de –)                                                     |
|  | CH-1-007               | 24             | N                          | 39               | Franking of mail<br>affranchissement du courrier                                                            |
|  | MX-1-003               | 25             | N                          | 39               | Traffic information<br>informations en matière de trafic                                                    |
|  | BX-1-005               | 24             | N                          | 41               | Layout services, other than for advertising purposes<br>mise en pages, autre qu'à buts publicitaires        |
|  | CH-1-010               | 24             | N                          | 42               | Consultancy in the field of energy-saving<br>conseils en matière d'économie d'énergie                       |
|  | RU-1-042               | 24             | N                          | 42               | Research in the field of environmental protection<br>recherches en matière de protection de l'environnement |
|  | CH-1-013               | 24             | N                          | 44               | Providing sauna facilities<br>mise à disposition de saunas                                                  |
|  | CH-1-014               | 24             | N                          | 44               | Providing solarium facilities<br>mise à disposition de solariums                                            |
|  | GB-1-004               | 24             | N                          | 44               | Health spas<br>stations thermales (services de –)                                                           |
|  | RU-1-052               | 24             | N                          | 44               | Services of visagists<br>visagistes (services de –)                                                         |

Category 1 – New indications/  
1<sup>re</sup> catégorie – Nouvelles indications

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Proposal/<br>Proposition                                                                                        |
|--|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UA-1-011               | 24             | N                          | 44               | Pharmacists (Services of –) to make up prescriptions<br>pharmaciens (services de –) [préparation d'ordonnances] |
|  | CH-1-009               | 24             | N                          | 45               | Lost property office services<br>bureau des objets trouvés (services d'un –)                                    |
|  | CH-1-015               | 24             | N                          | 45               | Mediation [non legal]<br>médiation [non juridique]                                                              |
|  | GB-1-005               | 24             | N                          | 45               | Inspection of factories for safety purposes<br>inspection d'usines en matière de sécurité                       |
|  | GB-1-007               | 24             | N                          | 45               | Rental of fire alarms<br>location d'avertisseurs d'incendie                                                     |
|  | GB-1-008               | 24             | N                          | 45               | Rental of fire extinguishers<br>location d'extincteurs                                                          |

[Category 2 follows/  
La 2<sup>e</sup> catégorie suit]

Category 2 – Existing indications to be deleted/  
2<sup>e</sup> catégorie – Indications existantes à supprimer

|  | Prop. No./<br>Prop. no | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>2</sup> | Class/<br>Classe | Basic No./<br>No de base | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                             |
|--|------------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | BX-2-006               | 24             | D                          | 1                | 010235                   | Delete A0122 “Aggressor repellent chemicals” and S0239 “Self-defence (Chemical preparations for –)<br><br>Supprimer A0182 “agresseurs (préparations chimiques pour repousser les –)” |
|  | RU-3-060               | 24             | D                          | 6                | 060084                   | Delete W0251 “Winding keys of metal”<br><br>Supprimer C0936 “clefs de remontage” et R0211 “remontage (clefs de –)”                                                                   |
|  | UA-2-013               | 24             | D                          | 31               | 310025                   | Delete S0711 “Spawn (Mushroom –)”<br><br><Ne concerne pas la version française>                                                                                                      |
|  | CH-2-016               | 24             | D                          | 35               | 350014                   | Delete S0064 “Statistical information”<br><br>Supprimer S0039 “statistique (information –)”                                                                                          |

[Category 3 follows/  
La 3<sup>e</sup> catégorie suit]

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/  
3<sup>e</sup> catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

|  | AP/<br>MP <sup>2</sup> | Prop. No./<br>Prop. n <sup>o</sup> | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>2</sup> | Class/<br>Classe | Basic No./<br>N <sup>o</sup> de base | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|------------------------|------------------------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                        | BX-3-010                           | 24             | M                          | 1                | 010297                               | <English text not affected><br><br>Changer F0265 “fissiles (corps –) [énergie nucléaire]” en “fissiles pour l’énergie nucléaire (corps –)”                                                                                                                                                                                                                         |
|  | AP<br><br>MP           | CH-3-017                           | 24             | M                          | 2                | 020084                               | Transfer O0022 “Oil cement [putty]” and C0293 “Cement (Oil –) [putty]” to Class 1<br><br>Transférer M0191 “mastic à l’huile” et H0140 “huile (mastics à l’–)” dans la classe 1                                                                                                                                                                                     |
|  | AP<br><br>MP           | BX-3-013                           | 24             | M                          | 20               | 200227                               | Transfer D0357 “Duckboards, not of metal” to Class 19<br><br>Transférer C0097 “caillebotis non métalliques” dans la classe 19                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | AP<br><br>MP           | BX-3-014                           | 24             | M                          | 27               | 270010                               | Change C0167 “Carpets for automobiles” and A0492 “Automobile carpets” to “Carpets shaped for automobiles” and “Automobile carpets [shaped]” and transfer to Class 12<br><br>Changer T0121 “tapis pour automobiles” et A0862 “automobiles (tapis pour –)” en “tapis adaptés aux automobiles” et “automobiles (tapis adaptés aux –)” et transférer dans la classe 12 |
|  | AP<br><br>MP           | UA-3-017                           | 24             | M                          | 35               | 350074                               | Transfer T0016 “Telephone answering [for unavailable subscribers]” and A0038 “Answering (Telephone –) [for unavailable subscribers]” to Class 38<br><br>Transférer R0054 “réponse téléphonique (services de –) [pour abonnés absents]” dans la classe 38                                                                                                           |

<sup>2</sup> AP Amendment in accordance with Article 3(7)(b) of the Nice Agreement (Geneva Act) or Article 3(3) of the original Nice Agreement or of the Stockholm Act./

MP Modification selon l’article 3.7)b) de l’Arrangement de Nice (Acte de Genève) ou selon l’article 3.3) de l’Arrangement de Nice initial ou de l’Acte de Stockholm.

Category 3 – Existing indications to be changed or transferred/  
3<sup>e</sup> catégorie – Indications existantes à changer ou à transférer

|  | AP/<br>MP <sup>2</sup> | Prop. No./<br>Prop. n <sup>o</sup> | GTP<br>Session | N,<br>D,<br>M <sup>2</sup> | Class/<br>Classe | Basic No./<br>N <sup>o</sup> de base | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                                                                             |
|--|------------------------|------------------------------------|----------------|----------------------------|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | AP<br><br>MP           | UA-3-018                           | 24             | M                          | 37               | 370043                               | Transfer F0041 “Fulling of cloth” to Class 40<br><br>Transférer F0027 “foulage d’ étoffes” et E0075 “étoffes (foulage d’ –)” dans la classe 40                                                                                       |
|  |                        | SE-3-007                           | 24             | M                          | 39               | 390094                               | Change S0072 “Storage of electronically-stored data or documents” to “Storage (Physical –) of electronically-stored data or documents”<br><br><Ne concerne pas la version française>                                                 |
|  | AP<br><br>MP           | SE-3-012                           | 24             | M                          | 42               | 420198                               | Transfer C0105 “Conversion of data or documents from physical to electronic media” to Class 35<br><br>Transférer C0115 “conversion de données ou de documents d’ un support physique vers un support électronique” dans la classe 35 |

[Part B follows  
La partie B suit]



## PART B/PARTIE B

CHANGES IN THE CLASS HEADINGS AND EXPLANATORY NOTES/  
CHANGEMENTS À APPORTER AUX INTITULÉS DES CLASSES  
ET AUX NOTES EXPLICATIVES

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N<br>D<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Place/<br>Endroit                              | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|------------------------|----------------|--------------------------|------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | BX-017                 | 25             | D                        | 35               | Explanatory<br>Note<br><br>Note<br>explicative | Under “ <i>This class includes, in particular:</i> ”<br>delete in the text of the second paragraph:<br>“--- exploitation or ---”<br><br>Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ”<br>supprimer dans le texte du deuxième paragraphe :<br>“--- l’exploitation ou ---”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | CH-019                 | 25             | M                        | 42               | Explanatory<br>Note<br><br>Note<br>explicative | Replace:<br>“Class 42 includes mainly services provided by persons,<br>individually or collectively, in relation to the theoretical<br>and practical aspects of complex fields of activities; such<br>services are provided by members of professions such as<br>chemists, physicists, engineers, computer specialists,<br>lawyers, etc.”<br>with<br>“Class 42 includes mainly services provided by persons,<br>individually or collectively, in relation to the theoretical<br>and practical aspects of complex fields of activities; such<br>services are provided by members of professions such as<br>chemists, physicists, engineers, computer programmers,<br>lawyers, etc.”<br><br>Remplacer :<br>“La classe 42 comprend essentiellement les services<br>rendus par des personnes, à titre individuel ou collectif, en<br>rapport avec les aspects théoriques ou pratiques de<br>domaines complexes d’activités; de tels services sont<br>rendus par des représentants de professions tels que<br>chimistes, physiciens, ingénieurs, informaticiens, juristes,<br>etc.”<br>par<br>“La classe 42 comprend essentiellement les services<br>rendus par des personnes, à titre individuel ou collectif, en<br>rapport avec les aspects théoriques ou pratiques de<br>domaines complexes d’activités; de tels services sont<br>rendus par des représentants de professions tels que<br>chimistes, physiciens, ingénieurs, programmeurs, juristes,<br>etc.” |

|  | Prop. No./<br>Prop. n° | GTP<br>Session | N<br>D<br>M <sup>1</sup> | Class/<br>Classe | Place/<br>Endroit                                | Proposal/<br>Proposition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------|----------------|--------------------------|------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CH-020                 | 25             | M                        | 45               | Explanatory<br>Note<br><br>Note<br>explicative   | Under “ <i>This class does not include, in particular:</i> ”<br>add:<br>“– computer services for the protection of computer<br>software (Cl. 42);”<br><br>Sous “ <i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i> ”<br>ajouter :<br>“– services informatiques concernant la protection de<br>logiciels (cl. 42);”                                                                                                                                                                                                  |
|  | GB-010                 | 25             | M                        | 45               | Class<br>Heading<br><br>Intitulé de la<br>classe | Replace: “Personal and social services rendered by others<br>to meet the needs of individuals;” with “Personal and<br>social services, not included in other classes, rendered by<br>others to meet the needs of individuals;”<br><br>Remplacer : “Services personnels et sociaux rendus par<br>des tiers destinés à satisfaire les besoins des individus;”<br>par “Services personnels et sociaux non compris dans<br>d’autres classes rendus par des tiers destinés à satisfaire<br>les besoins des individus;” |

[End of Annex and of document/  
Fin de l’annexe et du document]